

# Etno-Sains Perubatan Alam Melayu: Semalam, Hari ini, dan Esok

Prof Dr Supyan Hussin  
ATMA UKM

**Konvensyen Perubatan Tradisional & Komplementari Melayu Nusantara  
14 – 15 Disember 2019**

**Tempat: Dewan Canselor Tun Abdul Razak (DECTAR), Universiti Kebangsaan Malaysia**

Kenapa orang ada sakit?

Kenapa wujud ubat?

Ubat

Apa punca sakit?

Adakah sama atau berbeza - perubatan dan pengubatan?

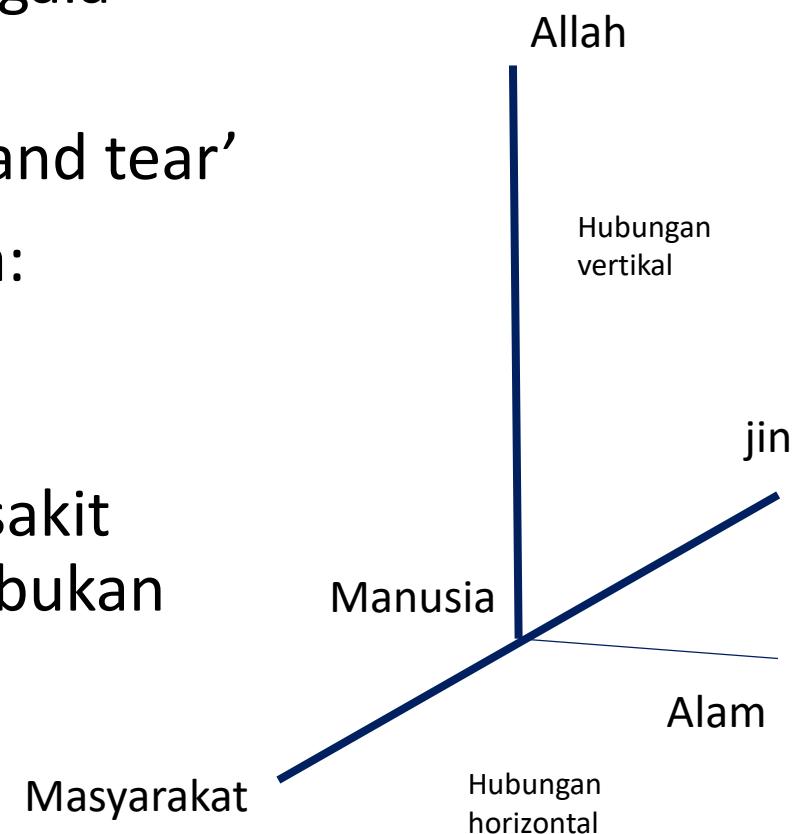
Adakah perubatan tradisional Melayu dan perubatan Islam bercanggah?

# Kenapa manusia “sakit”? Kenapa ada “sakit”

- Apa itu “sakit”?
- Bagaimana kita tentukan “itu” sakit?
- Apa skop sakit? Fizikal, fisiologi, mental, roh, hati, “jiwa”
- Apa nama atau label pada sakit X? Y?
- Apa klasifikasi sakit dalam korpus ilmu perubatan Barat? Timur? Islam?
- Apa sempadan rawatan sakit?
- Jika tiada sempadan penyembuhan sakit, di mana penghujung kepada sakit?

# Falsafah: isu fundamental dari perspektif Islam

- Manusia adalah ciptaan Tuhan; Tuhan lebih tahu segala urusan tentang tubuh manusia
- Manusia tertakluk kepada rosak dan binasa, ‘wear and tear’
- Manusia yang sakit adalah kerana dua sebab utama:
  - Sifatnya yang rosak dan binasa
  - Ujian dari Tuhan (ujian iman, bersih dosa, naik darjat)
- Rawatan adalah “usaha” manusia bagi menangani sakit tetapi **penyembuhan** dari sakit adalah **milik Tuhan**, bukan milik alat, pakar, ubat, rawatan
- **Soalan: bolehkah kita mengelak dari sakit?**

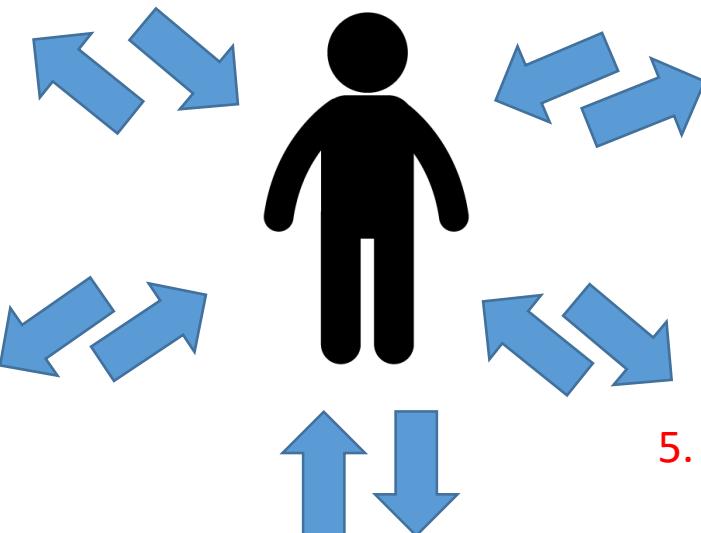


# Manusia terdedah kepada “sakit”

## Punca

### 1. Elemen fizikal (statik)

- bangunan, tiang, objek
- Kabel elektrik



### 2. Elemen fizikal (bergerak)

- Kereta, bas
- Manusia, binatang

### 3. Elemen diri

- Fisiologi
- Biologi

Penat, Tidak cukup rehat  
Kurang senaman  
Virus, bacteria  
Anti-body

### 4. Elemen persekitaran

- Air, udara, haba, angin
- Makanan, minuman

## Sempadan

### 5. Elemen halus (jin)

Perubatan Komplementari Islam  
Nic yang unik

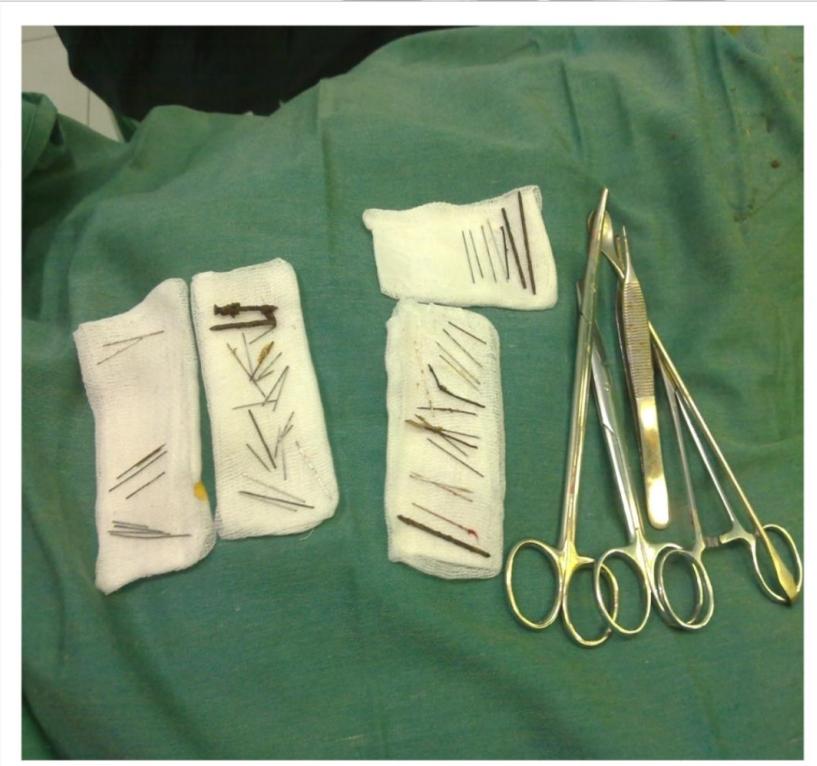


1. Jin menggoda, menghasut
2. Jin mengikut
3. Jin menumpang
4. Jin bermukim
5. Jin sukarela-paksa
6. Jin upahan
7. Jin perjanjian, saka (MOU)

# Contoh: 2000 batang paku

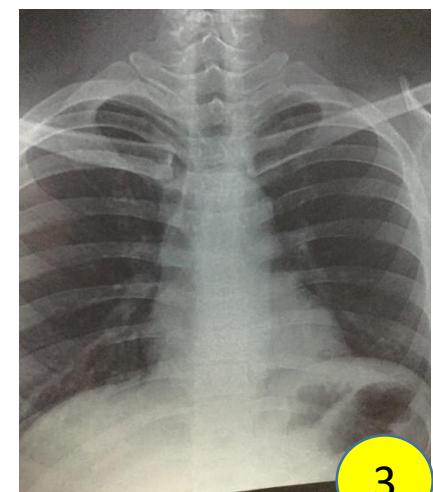
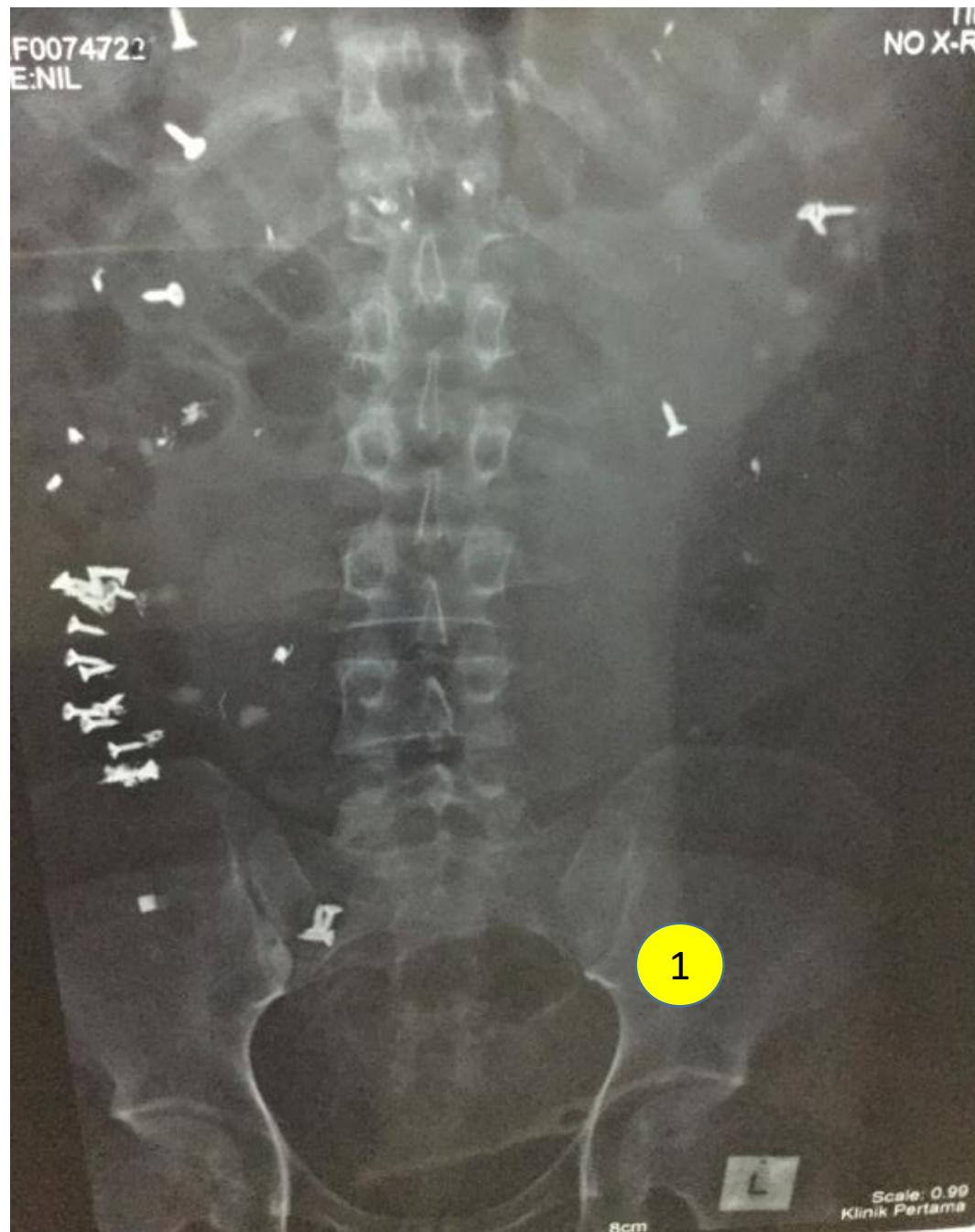


Nor Azian Ab Rahman, Sagiran Sukardi, & Supyan Hussin. 2015. A Case Study of Modern Medical Practice and Islamic Complementary Therapy on a Patient with Over 2000 Embedded Nails. International Journal of Public Health Science (IJPHS) 4(4), 310-314



# Contoh: 48 biji skrew kecil

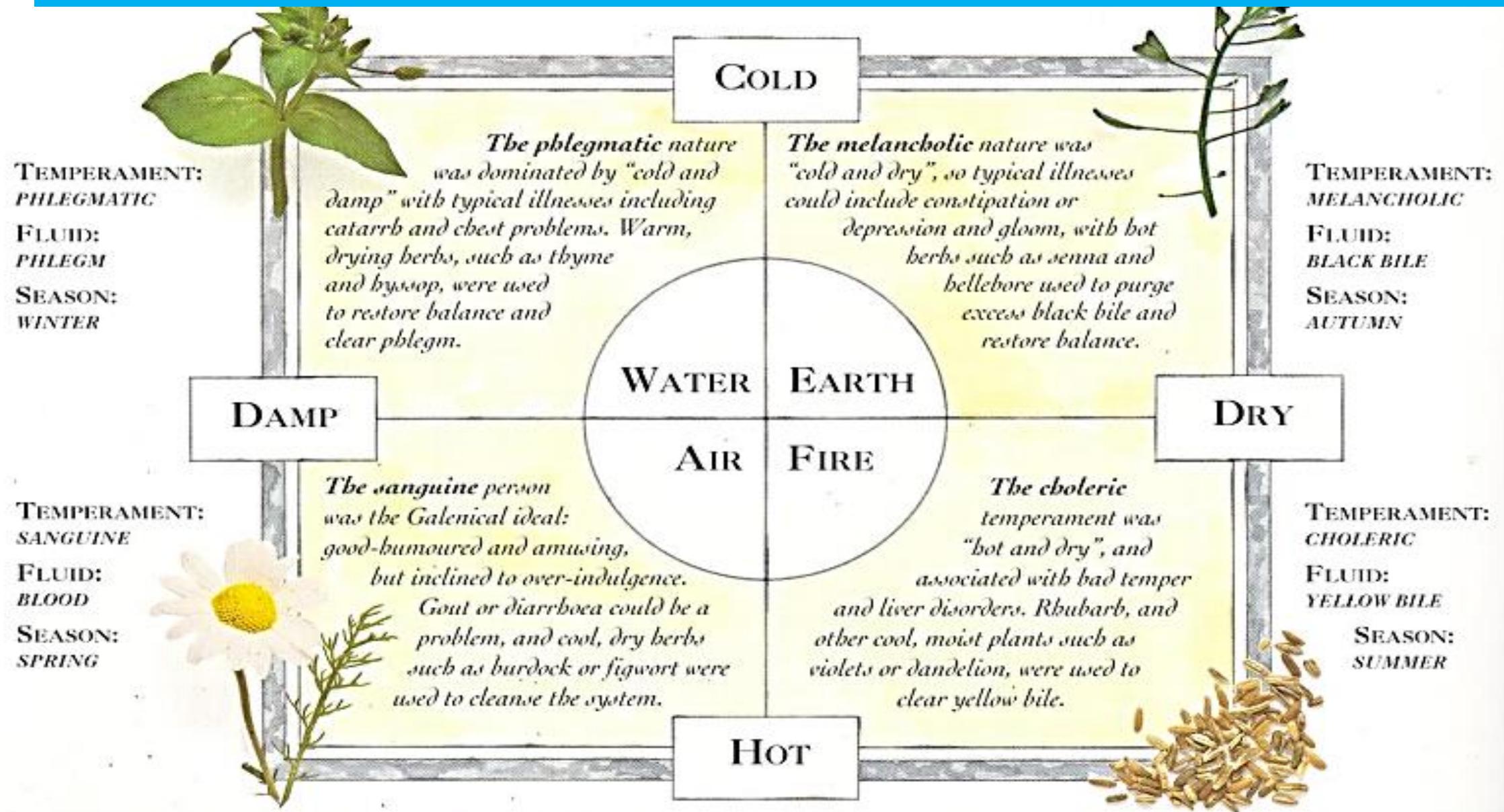
Dato' Basharuddin Hj  
Panjang Ahmad. 2017.  
Metodologi diagnosis dan  
kaedah merawat penyakit  
berunsur gangguan jin.  
Kertas dibentangkan di  
Siri Wacana Perubatan  
Islam ke 14 pada 2 Mac  
2017. Anjuran Kumpulan  
Penyelidik  
LRGS/TD/2012/USM-  
UKM/KT/03.



# Dalam setiap komuniti....

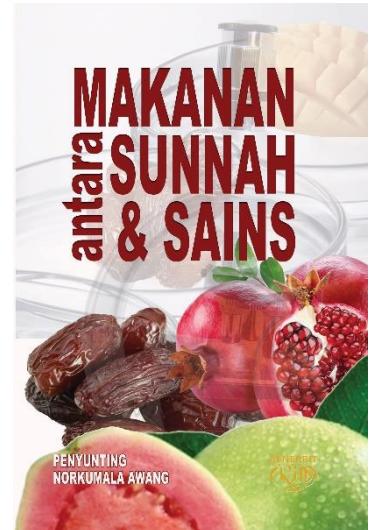
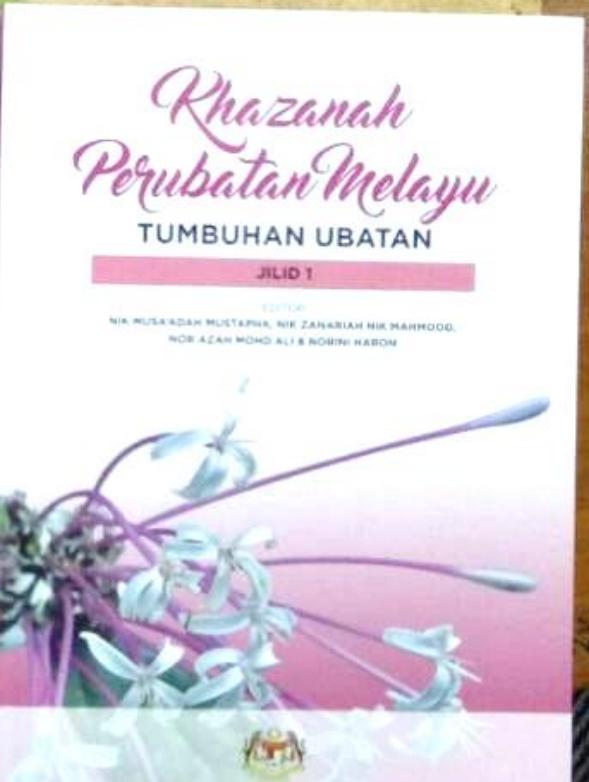
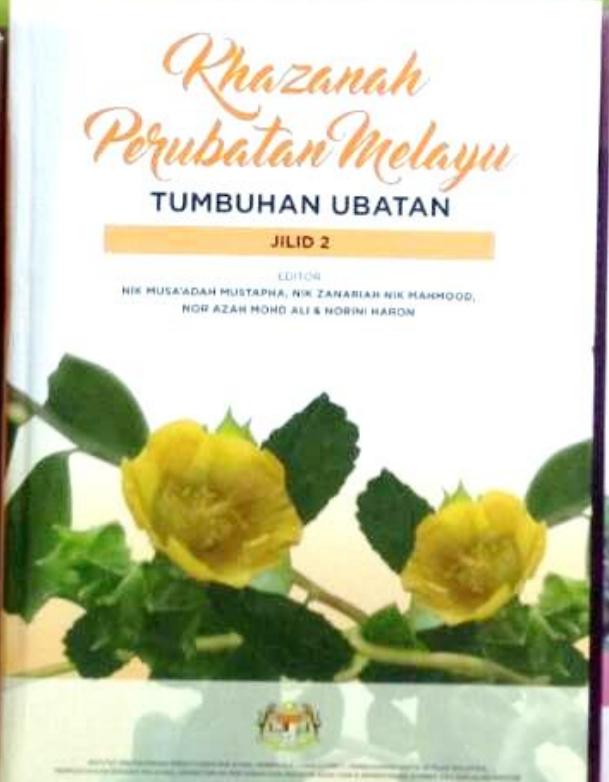
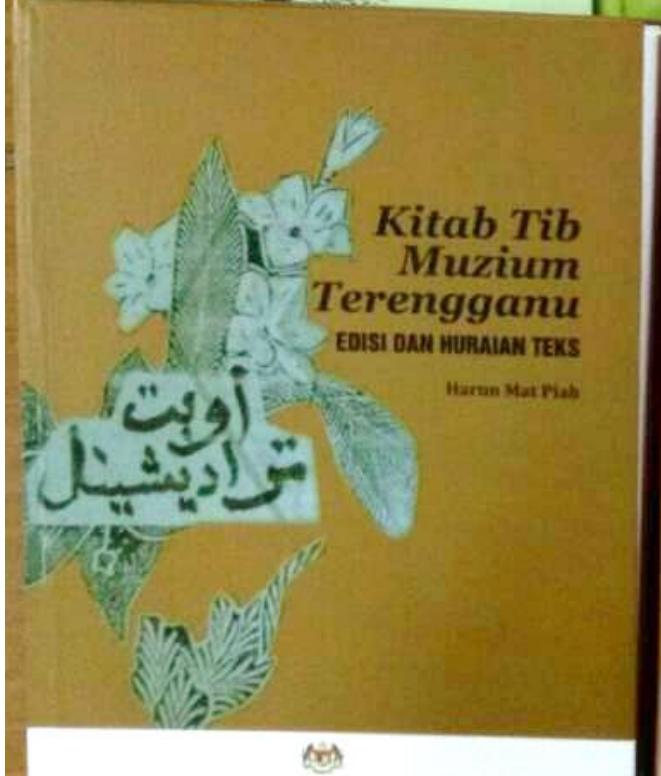
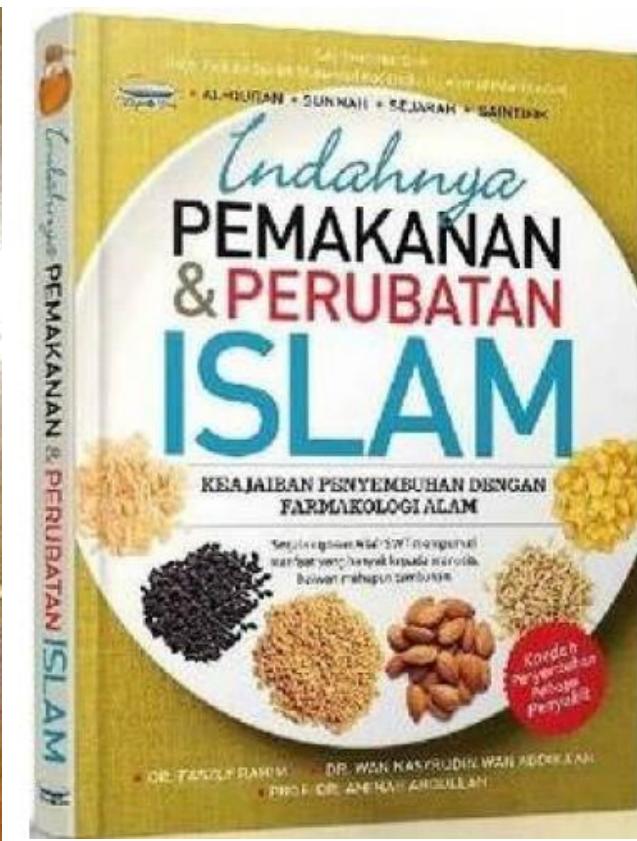
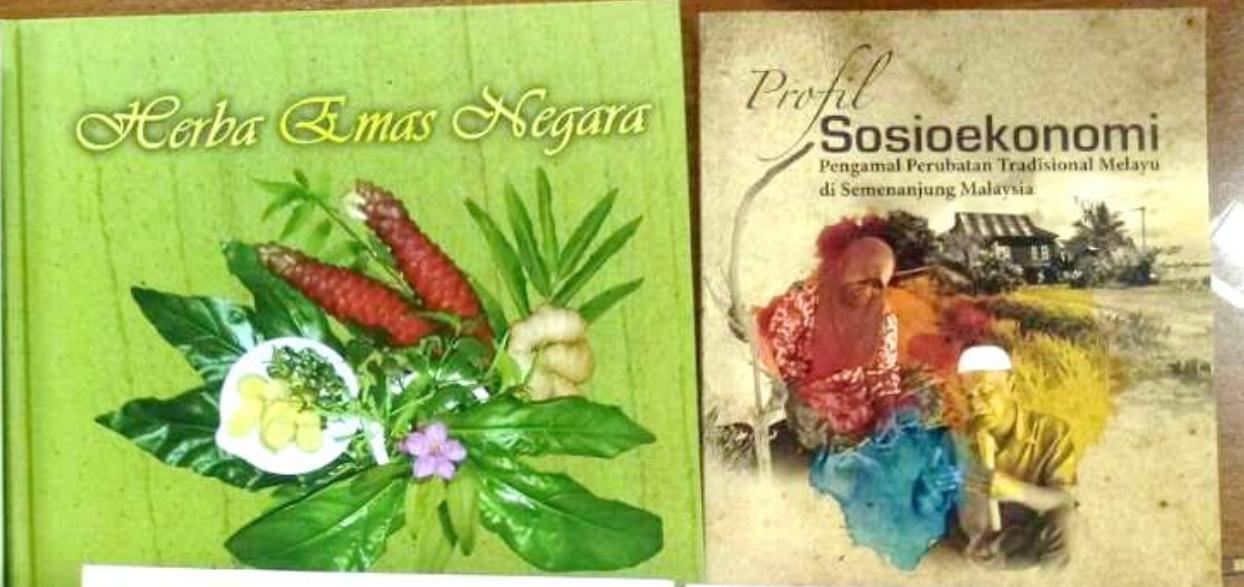
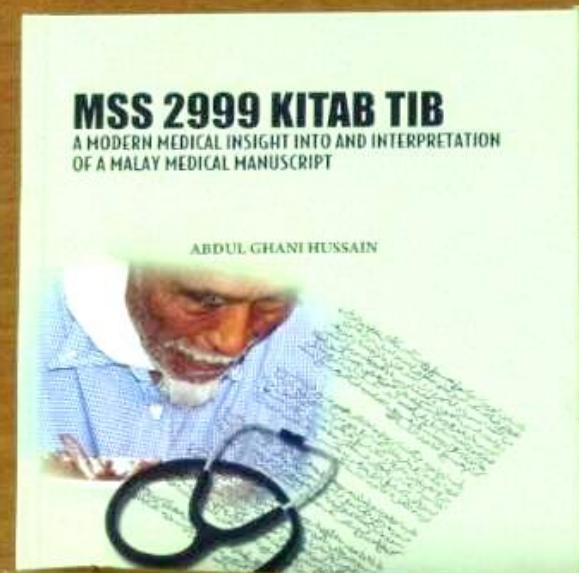
- Ada ilmu dan amalan (kaedah) merawat penyakit dan pesakit sebelum muncul sains dan sains perubatan. Ini dinamakan **etno-sains** perubatan.
- Etno-sains: korpus ilmu kearifan tempatan; perlu didokumentasikan.
- Sumber manusia: Individu
- Sumber ubat: bahan alami, diproses cara etno
- Sumber lain
  - Sebelum Islam: Mentera, jampi, makhluk halus
  - Selepas Islam: doa dan ayat Quran

# The Greek Model of Herbalism



## MALAY TRADITIONAL MEDICINE MODEL





# Apa itu sains empirikal? Berasaskan bukti?

- Testimoni pesakit lwn Ujian klinikal, ujian makmal
  - Daun pecah beling, ubat batu karang
  - Daun hempedu bumi, biji tunjuk langit ubat darah tinggi
  - Daun misai kucing, belalai gajah ubat kencing manis
  - Asam jawa + kapur sireh, ubat sakit tekak, gatal tekak dan batuk
  - Air zam-zam, air yang diruqyah
  - Telor untuk menarik haba dari tubuh badan pesakit
  - Tanah lumpur yang digunakan untuk turunkan kadar darah tinggi
- Bagi orang Islam, kuasa menyembuh adalah hak mutlak Allah
- Kaedah merawat dan Bahan rawatan hanyalah alat, usaha dan ikhtisar
- “Sembuh” dari sakit tidak harus dilihat dari sudut fisiologi atau biologi, tetapi juga dari sudut emosi, spiritual, minda, dan sosial

# Etno-sains Perubatan Alam Melayu

- Etno – etnik, bangsa, kaum, suku kaum
- Sains – pengetahuan, ilmu (asas), selepas penjajahan, sains dikaitkan dengan empirikal, bukti, ujian makmal, diperkenalkan dalam pendidikan. Sains perubatan diperkenalkan
- Etno-sains – Ilmu kearifan tempatan, *indigenous knowledge of local people (specific ethnic group)*

# Etno-sains Perubatan Alam Melayu

- Kearifan tempatan dalam perubatan Alam Melayu
- Alam Melayu – bukan Malaysia sahaja, tapi geografi Nusantara
- Etno-sains merangkumi Melayu, Dusun, Bajau, Murut, Iban, Temuan, Sakai, Jakun, Jawa, Banjar, dan suku kaum serta etnik lain India, Cina, Portugis dsb.
- ATMA – fokus utama perubatan dan pengubatan tempatan walaupun bukan sains empirikal atau bersaskan bukti (*evidence-based*)

# Kearifan tempatan dalam pengubatan: skop, cabaran

- Pengubatan tradisional atau konvensional adalah gabungan amalan rawatan tempatan yang bersandarkan kearifan tempatan, budaya dan agama serta mitos atau kepercayaan.
- Semua masyarakat tempatan mempunyai ilmu dan kemahiran lokal atau kearifan tempatan dalam merawat pesakit (kaedah, petua)

# Kearifan tempatan: skop, cabaran

- **Amalan** pengubatan tradisional biasanya boleh dijumpai dalam masyarakat tradisional yang berdasarkan kepada **etnik atau suku kaum** atau **agama** (campur-adukkan mantera, jampi, dan ayat-ayat Quran, makhluk halus seperti Jin atau “kuasa ghaib”), sumber **flora dan fauna serta unsur tanah, api, air, angin, dan galian (alami)** yang sebahagiannya dikatakan mempu�ai kuasa ghaib atau sakti dalam merawat pesakit.
- Malangnya pendokumentasian dalam ilmu dan kemahiran kearifan tempatan dalam mengubat atau merawat tidak diberi perhatian khusus dan tidak meluas.

# PTK adalah sah di sisi undang-undang

- Perubatan moden atau allopathy. Pada awal 2000, the World Health Organization (WHO) Traditional Medicine Strategy 2002–2005 mempromosi “**the integration of Traditional and Complementary Medicine (TCM) into the national health care system** (Malaysian Ministry of Health).” Di Malaysia, TCM Act 775 (Akta PTK 775)

Allopathy

Modern,  
Contemporary  
Hospital  
Drugs

Non-allopathy = TCM, Traditional  
Complementary (in Malaysia)

Modern,  
Contemporary  
Clinics, Medical Centres  
Non-Drugs  
Flora (Herbs), Fauna, Minerals, water

# Dikotomi Pengubatan dan Perubatan: apakah ia satu polemik?

# Skop kertas ini: 4 aspek

- Epistemologi

- Falsafah
- Linguistik (morfologi, semantik)
- Sejarah

1

- Ontologi

- Keberadaan sejak zaman purba
- Ada perawat dalam setiap tempat, kelompok manusia, dan zaman

2

- Metodologi

- Kaedah diagnos
- Kaedah rawatan
- Bahan rawatan

3

- Birokrasi

- Pengembangan
- Pengurusan
- Pengiktirafan
- Penguatkuasaan

4

# Epistemologi

1

- **Leksikologi:** Perubatan lwn pengubatan
  - katanama, katakerja: ubat, ubati, mengubat, mengubati
- **Morfologi:** akar kata – ubat
  - Ubat – katanama, katakerja
  - Tambah prefik “per” dan sufik “an” **perubatan** (katanama)
  - Tambah prefik “pe” dan “an” – **pengubatan** (katanama)
- **Semantik**
  - Makna perubatan (bidang, disiplin), pengubatan (amalan, rawatan)
  - Makna denotasi dan kontasi

# Ontologi

2

- Keberadaan “pengubatan” dan “perubatan”
- Semua komuniti, kaum/etnik dan zaman ada fenomena
  - “sakit”,
  - “perawat”,
  - “kaedah merawat” dan
  - “bahan rawatan”

# Metodologi

3

- Kaedah merawat
  - Piaiwi kaedah yang jelas (SOP)
  - Tiada piaiwi dalam kaedah
  - Patuh syariah vs tidak patuh syariah
- Sumber ‘ubat’ (alami)
  - Flora
  - Fauna
  - Tanah, api, air angin, galian
  - Kitab suci al Quran, hadis
  - Pengalaman
  - Kitab jampi, mentera, mujarabat
- Bahan untuk merawat
  - “Ubat” yang dimakan dan tanah, api, air, angin, bahan galian (emas, perak, gangsa, besi)
  - Bacaan ayat Quran, zikir, doa, jampi, mantera

Selalu kontroversi

# Birokrasi

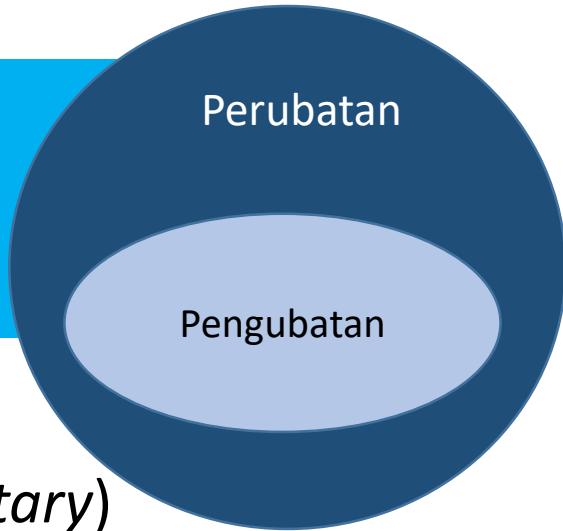
4

- Pembahagian kaeadah rawatan dalam AKTA PTK 775
  - Berdasarkan etnik, agama
- Badan **autoriti**: badan kerajaan lwn NGO
- Perawat **formal** lwn tidak formal
- Perawat **berdaftar** lwn tidak berdaftar
- Perawat **bersijil** lwn tidak bersijil
- Perawat **patut syariah** lwn tidak patuh syariah

Cadangan tubuhkan satu  
badan Federasi Perubatan  
Tradisional dan  
Komplementari Melayu  
Malaysia

Selalu kontroversi

# Kriteria untuk pengubatan dan perubatan berdasarkan kepada 4 aspek



- **Pengubatan (amalan, rawatan)**

1. Ilmu tidak bercambah, tidak bercabang, ilmu terhad (*proprietary*)
2. Tiada pengiktirafan sistematis
3. Tiada penyelidikan
4. Tenaga sumber manusia terhad atau pupus

- **Perubatan (bidang, disiplin),**

1. Korpus ilmu, bercambah dan bercabang ilmu, rujukan
2. Pengiktirafan yang sistematis
3. Penyelidikan beterusan
4. Tenaga sumber manusia tidak terhad

4 kriteria yang membezakan pengubatan dan perubatan

Supyan Hussin (2015)

# Skop dan kategori

- **Perubatan – disiplin ilmu**
  - Ilmu sains, biologi, tubuh manusia (anatomi), darah, diagnos, kaedah rawatan, ubat, pelbagai SOP, surgeri, neurology, kardiologi, farmakologi, komunikasi, kaunseling, psikologi, kerujuteraaan tisu kulit dsb
- **Pengubatan – rawatan**
  - Merawat, mengubat dengan pelbagai pendekatan dan bahan rawatan alami (“ubat” dari [flora (buah, sayur, pokok – akar, daun, buah, bunga), fauna (haiwan), tanah, api, air, angin, galian]

# Perubatan Islam dan perubatan komplementari Islam

- Perubatan Islam – umum, Islam rahmat ke atas seluruh alam dan isinya
- Perubatan komplementari Islam (khusus)
- “Perubatan” tradisional melayu
  - Benarkah perubatan? Atau pengubatan?
  - Tradisional melayu hanya guna bahan alami
  - Tradisional melayu dengan mentera, Quran, doa dan bahan rawatan alami
  - Tradisional melayu dengan Quran, doa, kaedah dan bahan rawatan alami
- Perubatan komplementari termasuk Islam
  - Ruqyah dan doa sahaja (tibb nabawi)
  - Ruqyah, doa dan bahan rawatan alami

# Konsep Ruqyah dan pengubatan Islam

- Ruqyah – sebutan, bacaan ungkapan
- Ruqyah Syirkiyyah, Ruqyah Syar’ieyah
- Kandungan – mentera, ayat Quran, doa
- Ayat Quran – mesti ayat spesifik? Mesti panjang? ada “ritual”? Ada bilangan?
- Doa – solawat diterima kandungan ruqyah? Atau ditolak?
- Adakah kalau tidak baca Ruqyah Syar’ieyah semasa merawat maka ia bukan perubatan komplementari Islam?

# Sejarah - Latar ringkas perubatan Islam

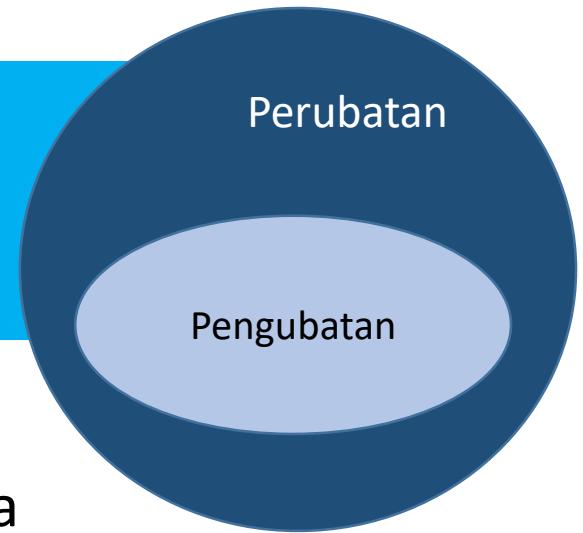
- Bidang perubatan adalah disiplin yang telah wujud berkurun lamanya
- Perubatan Islam **bermula selepas kenabian Muhamamad s.a.w.** dan mula berkembang diabad ke-2 hingga abad ke-7 Hijrah.
- Bermula **amalan pengubatan** yang dilakukan dan diajarkan oleh Nabi Muhammad s.a.w dan seterusnya di amalkan oleh para sahabat serta disampaikan kepada generasi seterusnya.
- Melalui peringkat yang sama dalam **proses pembinaan ilmu perubatan**, para cendekiawan Islam turut menyumbang kepada disiplin perubatan moden yang mula terserlah di Zaman Keemasan Islam (*the Islamic Golden Age*) di antara tahun **750 hingga 1258 masihi**.

Awal zaman gelap Eropah 476-1050M	Zaman pertengahan gelap Eropah 1050-1300M	Zaman akhir gelap Eropah 1300-1450M)	Zaman Renaissance 1350 – 1600M
--------------------------------------	--	---	-----------------------------------

## ...Latar ringkas perubatan Islam

- Tokoh perubatan Islam seperti Jabir Ibnu Hayyan (721-766M), Hunayn Ibnu Ishaq (810-878M), Thabit Ibnu Qurah (838-901M), Abu Yusof Ibnu Ishaq al-Kindi (809-873M), Abu Ali Al-Hussain Ibn Abdullah Ibn Sina (980 -1037 M), dan Abu Bakar Muhammad bin Zakaria al-Razi (825-965 M).
- Hari ini bidang disiplin ilmu perubatan sudah diterima oleh masyarakat dunia **tanpa membezakan ilmu perubatan itu bersandarkan sumbangan ilmu Islam atau bukan Islam**, tetapi dikenali sebagai perubatan moden atau kontemporari.

# Pengubatan dan perubatan



- Konsep perubatan vs pengubatan, Bidang disiplin vs amalan
- “**Perubatan moden**” – bidang disiplin kontemporari, arus perdana
- **Perubatan alternatif** – pengubatan acupuncture, chiropractic, homeopathy, refleksologi
- **Perubatan tradisional/konvensional** – gabungan amalan rawatan tempatan yang bersandarkan kearifan tempatan, budaya dan agama serta mitos atau kepercayaan
- **Perubatan komplementari** – perubatan yang “melengkapkan” perubatan kontemporari seperti Ayurveda, Seng Seng, bekam
- **Perubatan komplementari Islam** - perubatan yang “melengkapkan” perubatan kontemporari dan perubatan alternatif bersandarkan kepada al-Quran dan Sunnah serta Penggunaan sumber alami yang patuh syariah.

# Alopati dan Perubatan Komplementari Islam

**Defini dan skop:** Dari perspektif Islam, pada dasarnya, semua ilmu dan amalan, termasuk ilmu perubatan dan amalan pengubatan yang membawa kepada kebaikan dan kesejahteraan manusia adalah dianggap sebahagian daripada Islam selagi mana ia tidak bercanggah dengan syarak. Perubatan moden juga boleh dikategorikan sebagai perubatan Islam melainkan kaedah atau bahan yang digunakan bercanggah dengan ajaran Islam



Paku, skrew dalam badan  
Sihir, Histeria

# Kamus umum dan kamus istilah

- Apa kata DBP?
- Apa kata Kementerian Kesihatan Malaysia ?
- Apa kata ilmuan?
- Apa kata pengamal?
- Apa kata kita?

amalan  
bidang

pengubatan  
perubatan

# Definisi Pengubatan -- Kamus Dewan Bahasa

1

← → C ⌂ prpm.dbp.gov.my/Search.aspx?k=pengubatan  
Juga dicemari dalam : [Artikel](#), [Ensiklopedia](#), [Kamus Ivasinat](#), [Pengesahan Basa](#), [Dialek](#),  
**Maklumat Tambahan Dalam :** [Korpus](#); [e-Tesis](#); [e-Jurnal](#);

Kamus Bahasa Melayu	Kamus Bahasa Inggeris	Istilah MABBIM	Istilah Malaysia	Bahasa Sukuan v2.0
Bahasa Sukuan v3.0	Kamus Melayu Parsi	Kamus Sains	Daftar Rumi-Jawi(Beta)	Kamus Parsi(Beta)

Kata	Takrif	Sumber
pengubatan	perbuatan (cara dsb) mengubati.	Kamus Pelajar Edisi Kedua
pengubatan	perihal mengubati (menyembuhkan penyakit, pesakit, dsb);	Kamus Dewan Edisi Keempat
pengubatan	perbuatan (cara dsb) mengubati.	Kamus Pelajar
balai pengubatan	tempat mengubat orang sakit, klinik;	Kamus Dewan Edisi Keempat
balai pengubatan	Id klinik;	Kamus Dewan Edisi Keempat
ubat	<b>pengubatan</b> perbuatan (cara dsb) mengubati.	Kamus Pelajar
perpawangan	hal (amalan, <b>pengubatan</b> dsb) yg berkaitan dgn pawang; kehadirannya di pentas perbomohan, perdukunan atau ~ memberi tokoh itu keistimewaan tertentu.	Kamus Dewan Edisi Keempat
perdukunan	yg mengenai atau berkaitan dgn <b>pengubatan</b> cara kampung atau tradisional, yg berkaitan dgn ilmu dukun; di rantau sebelah sini, gejala dan kegiatan perbomohan atau ~ sudah menjadi rempah dlm kehidupan.	Kamus Dewan Edisi Keempat
doktor anak	Id doktor yg pakar mengenai <b>pengubatan</b> penyakit kanak-kanak, ahli pediatrik	Kamus Dewan Edisi Keempat
doktor pakar kanak-kanak	= ~ anak Id doktor yg pakar mengenai <b>pengubatan</b> penyakit kanak-kanak, ahli pediatrik	Kamus Dewan Edisi Keempat

1 2 Selepas >

Tesaurus
<b>ubat</b> ( <a href="#">kata nama</a> ) Kata Terbitan : berubat, mengubat, mengubati, terubat, ubatan, pengubatan, pengubat,



Kata nama  
Kata perbuatan

# Definisi Perubatan – Kamus Dewan Bahasa

3

← → C ⌂ prpm.dbp.gov.my/Search.aspx?k=perubatan

**Maklumat Tambahan Dalam :** [Korpus](#) ; [e-Tesis](#) ; [e-Jurnal](#) ;

Kamus Bahasa Melayu	Kamus Bahasa Inggeris	Istilah MABBIM	Istilah Malaysia	Bahasa Sukuan v1.0
Bahasa Sukuan v2.0	Bahasa Sukuan v3.0	Kamus Melayu Parsi	Kamus Sains	Kamus Thai Melayu Dewan
Kependekan	Daftar Rumi-Jawi(Beta)	Kamus Parsi(Beta)	Glosari Sains Untuk Sekolah	Bahasa Sukuan v 4.0
Kata	Takrif	Sumber		
perubatan	semua perkara yg bersangkutan dgn hal berubat: ilmu ~.	Kamus Pelajar Edisi Kedua		
perubatan	perihal berubat, yg berkaitan dgn ubat atau usaha mengubati: ilmu ~; jabatan ~; pakar ~;	Kamus Dewan Edisi Keempat		
perubatan	semua perkara yg bersangkutan dgn hal berubat: <i>ilmu</i> ~.	Kamus Pelajar		
akupunktur	kaedah <b>perubatan</b> (yg berasal drpd suatu amalan <b>perubatan</b> di negara China) utk menyembuhkan penyakit dgn cara mencucuk tempat-tempat tertentu pd kulit dgn hujung jarum: Rawatan ~ merupakan rawatan yg popular di tempat itu.	Kamus Pelajar Edisi Kedua		
akupunktur	suatu kaedah <b>perubatan</b> (yg berasal drpd suatu amalan <b>perubatan</b> di negeri China) utk menyembuhkan penyakit dgn cara mencucuk tempat-tempat tertentu pd kulit dgn hujung jarum: seorang pesakit sedang menjalani rawatan ~.	Kamus Dewan Edisi Keempat		
etika perubatan	nilai dan garis panduan yg harus dipatuhi oleh para doktor dlm pengamalan <b>perubatan</b> masing-masing;	Kamus Dewan Edisi Keempat		
etika perubatan	nilai dan garis panduan yg harus dipatuhi oleh para doktor dlm mengamalkan ilmu <b>perubatan</b> masing-masing.	Kamus Pelajar Edisi Kedua		
teleperubatan	/téléperubatan/ kaedah <b>perubatan</b> , iaitu yg melibatkan rawatan sesuatu penyakit, kecederaan dsb dgn menggunakan khidmat nasihat pakar <b>perubatan</b> di tempat yg jauh, biasanya melalui sistem telekomunikasi.	Kamus Pelajar Edisi Kedua		
tabib	orang yg ahli dlm hal <b>perubatan</b> dan cara mengubati penyakit (doktor, dukun); ilmu ~ pengetahuan mengenai ubat-ubatan dan cara mengubati penyakit; ketabiban 1. ilmu <b>perubatan</b> (kedoktoran); 2. perihal ubat-ubatan dan cara mengubati penyakit.	Kamus Dewan Edisi Keempat		
pasukan pertolongan cemas	pasukan yg terlatih (spt bulan sabit merah dll) utk memberikan bantuan <b>perubatan</b> awal sementara mendapat rawatan <b>perubatan</b> yg sepatutnya;	Kamus Dewan Edisi Keempat		

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Selepas >

**Tesaurus**  
Tiada maklumat tesaurus untuk kata **perubatan**



**Kata nama**

# Resolusi Simposium Perubatan Islam 26-27 April 2016

- “Perubatan adalah satu bidang disiplin yang mempunyai korpus ilmu, penyelidikan, pembangunan sumber manusia, dan pengiktirafan yang sistematis dan formal; manakala pengubatan adalah perbuatan, aktiviti atau tindakan atau langkah dalam merawat pesakit.”
- Diserahkan kepada Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kesihatan, NGO GAPPIMA

# Kajian Ph.D

- Tajuk: Pembangunan Kaedah ANNUR bagi Diagnos Sindrom Berhubungan-Jin Dalam Konteks Perubatan Komplementari Islam
- ANNUR (Advance Neutralization of Nexus of Unseen Realm)
- 45 Simptom yang umum (sumber Quran, Hadis, perawat senior, pesakit)
- 17 simptom yang khusus
- Ujian makmal dan ujian bukan makmal untuk “evidence-based”
- Telah kemukakan kepada Kementerian Kesihatan Malaysia

# Kesimpulan

- Pengubatan dan Perubatan dilihat dari aspek epistemologi, ontologi, metodologi, dan birokrasi atau perbalahan berterusan
- Aspek epistemologi adalah asas paling penting yang mempengaruhi Metodologi dan Birokrasi dalam pengubatan dan perubatan
- “Ilmu” kearifan tempatan dalam pengubatan dan perubatan – bidang etno-sains perubatan Alam Melayu
- “Amalan” (kemahiran) kearifan tempatan dalam pengubatan – perbuatan, tindakan

# Terima kasih

supyan@ukm.edu.my

supyanhussin.wordpress.com

thismalaysia.wordpress.com